

Kettler Multigym .7752-850

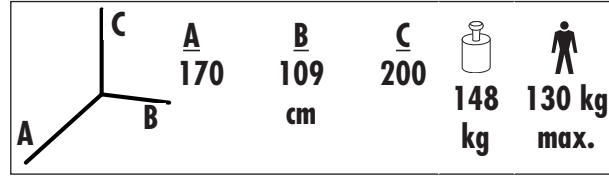


Abb. ähnlich

### Montageanleitung Kraftstation „Multigym“

Art.-Nr. 07752-850

Пожалуйста, внимательно прочтите эту инструкцию перед монтажом и первым использованием. В ней содержатся важные указания по технике безопасности, а также по использованию и техническому обслуживанию устройства. Сохраните эту инструкцию — она может пригодиться вам в будущем, например, при проведении работ по техобслуживанию или заказе запчастей.

### Для вашей собственной безопасности

- **ВНИМАНИЕ!** Устройство можно использовать только по назначению, т. е. для физической тренировки взрослых людей.
- **ОПАСНОСТЬ!** Применение в иных целях является недопустимым и может быть опасным. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, причиненный пользователю вследствие использования не по назначению.
- Вы пользуетесь устройством, сконструированным с учетом самых актуальных норм техники безопасности. Производитель приложил усилия, чтобы избежать образования опасных мест, в которых пользователь может причинить себе травму, или закрыть их.
- Домашний тренажер соответствует стандарту EN ISO 20957-1/EN 957-2, класс Н. Соответственно, он не предназначен для терапевтического применения.
- Изделие не подходит для лиц с весом тела свыше 130 кг.
- **ОПАСНОСТЬ!** Вследствие неправильного ремонта и изменения конструкции (демонтажа оригинальных деталей, установки деталей, не допущенных к эксплуатации, и т. д.) может возникнуть опасность для пользователя.
- Поврежденные детали снижают уровень вашей безопасности и отрицательно влияют на срок службы устройства. Поэтому заменяйте поврежденные или изношенные детали. Не пользуйтесь устройством до тех пор, пока оно не будет исправно и готово к применению. Если понадобится заменить детали, используйте только оригинальные запчасти KETTLER.
- Проверяйте каждые 1–2 месяца все детали тренажера, в частности винты и гайки.
- Чтобы гарантировать предписанный уровень безопасности этого устройства в течение длительного срока, его регулярно должен проверять и обслуживать специалист (один раз в год).
- **ОПАСНОСТЬ!** Проинструктируйте присутствующих людей (в особенности детей) о возможных опасностях во время упражнений.
- Только для установок с грузом или дисками: в особенности это касается пределов хода груза или дисков.
- **Перед началом тренировок проконсультируйтесь у врача, чтобы быть уверенными в том, что вам можно использовать это устройство для тренировок. Решение врача должно быть основанием для составления вашей программы тренировок. Неправильная тренировка или чрезмерная нагрузка могут привести к причинению вреда здоровью.**
- **ВНИМАНИЕ!** Любые манипуляции с тренажером, не описанные в данной инструкции, могут привести к его повреждению или создать опасность для людей. Подобные действия разрешается выполнять только сотрудникам сервисного центра KETTLER или специалистам, обученным компанией KETTLER.
- случае сомнения и по всем вопросам обращайтесь к своему дилеру.

### Обращение с устройством

- Гребной тренажер представляет собой устройство, работа которого зависит от частоты ударов веслами (скорости гребли).
- Обратите внимание, что тренировки нельзя начинать до тех пор, пока монтаж не будет выполнен и проверен надлежащим образом.
- Следите за тем, чтобы во время тренировки были установлены и не расшатаны все необходимые элементы безопасности.
- Перед каждым использованием проверяйте все резьбовые и штекерные соединения, а также соответствующие предохранительные приспособления на предмет прочности установки.
- Для установки устройства следует выбрать такое место, чтобы оно находилось на безопасном расстоянии от препятствий. Не устанавливайте устройство вблизи проходов, дорожек и ворот.
- Использование устройства поблизости от влажных помещений не рекомендуется из-за опасности образования ржавчины. Также следите, чтобы на детали устройства не попадали жидкости (напитки, пот и т. д.). Это может привести к коррозии.
- Тренажер следует устанавливать на ровной ударостойкой поверхности. Для амортизации ударов подложите подходящий прокладочный материал (резиновые маты, рогажу и т. д.). Только для тренажеров с весами: избегайте жестких ударов весов.
- Тренажер разработан для взрослых, и его ни в коем случае нельзя использовать детям во время игр. Помните, что из-за природной потребности детей в игре и их темперамента часто могут возникать непредвиденные ситуации, ответственность за послед-

ствия которых со стороны изготовителя исключена. Но если вы все-таки разрешите ребенку пользоваться тренажером, обязательно проинструктируйте его и присматривайте за ним.

- В целом устройство не требует особого обслуживания.
- Для чистки и обслуживания тренажера используйте только экологически чистые вещества. Ни в коем случае не применяйте агрессивные или едкие вещества.

## Указания по монтажу

- Монтаж следует выполнять тщательно. Монтировать устройство должен взрослый человек. В случае сомнений обратитесь за помощью к человеку, который лучше разбирается в подобных вопросах.
- Пожалуйста, проверьте наличие всех деталей, входящих в комплект поставки (см. контрольный список), и их целостность. При наличии поводов для рекламаций обращайтесь к своему дилеру.
- Материалы, необходимые для каждого этапа монтажа, показаны на соответствующем рисунке. Сложите материалы в полном соответствии с рисунками. Все необходимые инструменты вы найдете в пакетике с мелкими деталями.
- Все необходимые инструменты поставляются в комплекте с оборудованием
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Обратите внимание, что при использовании инструмента всегда существует опасность получения травмы. Поэтому при монтаже устройства выполняйте все действия осторожно и осмотрительно!
- **ОПАСНОСТЬ!** Примите меры, чтобы минимизировать количество источников опасности на рабочем месте, например, не разбрасывайте инструмент. Сложите упаковочный материал так, чтобы от него не могла исходить опасность. Пленку и полиэтиленовые паке-

## Заказ запчастей, стр. 36–37

Оформляя заказ на запчасти, указывайте полный артикульный номер, номер запасной детали, необходимое количество и серийный номер устройства.

Пример заказа: Арт. № 07752–850 / № зап. детали 68007017 / 1 шт./ Серийный номер: .....  
Сохраните оригинальную упаковку устройства, чтобы позже ее можно было использовать для транспортировки.

- Сохраните оригинальную упаковку устройства, чтобы позже ее можно было использовать для транспортировки.
- Указание касательно утилизации: Изделия KETTLER пригодны для переработки и вторичного использования. После завершения срока службы обеспечьте надлежащую утилизацию устройства, сдав его в местный пункт сбора.

ты следует хранить в месте, недоступном для детей. Опасность удушья при надевании во время игры!

- Внимательно рассмотрите чертежи и смонтируйте устройство в последовательности, представленной на рисунках. В пределах отдельных рисунков для определения очередности действий используются прописные буквы.
- Пожалуйста, сначала просто сложите детали, не свинчивая их плотно, и проверьте правильность их установки. Сначала закрутите самостопорящиеся гайки от руки до ощутимого сопротивления, затем правильно затяните их с помощью гаечного ключа. Проверьте прочность установки всех резьбовых соединений после завершения этапа монтажа. Внимание: открученные стопорные гайки становятся непригодными к дальнейшему применению (из-за разрушения фиксатора) и подлежат замене.
- По производственно-техническим причинам мы сами выполняем предварительный монтаж компонентов (например, трубных заглушек).

Важно: Запчасти, соединяемые с помощью резьбы, поставляются без крепежных материалов. Если вам нужны соответствующие крепежные материалы, добавьте в заказ фразу «с крепежным материалом».

**Указание касательно утилизации:** Изделия KETTLER пригодны для переработки и вторичного использования. После завершения срока службы обеспечьте надлежащую утилизацию устройства, сдав его в местный пункт сбора.

---

**RUS СПОРТМАСТЕР**

Кочновский проезд, д.4, корп. 3 ☎ +7 495 755-81-94  
RUS-125319 Москва 📠 +7 495 755-81-46  
[www.kettler.ru](http://www.kettler.ru)

# Checkliste (Packungsinhalt)

- EN - Checklist (contents of packaging)

- SV - Kontrollista (förpackningens innehåll)

- FI - Tarkastusluettelo (Pakkauksen sisältö)


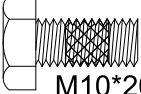
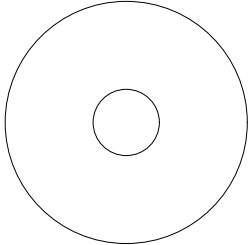
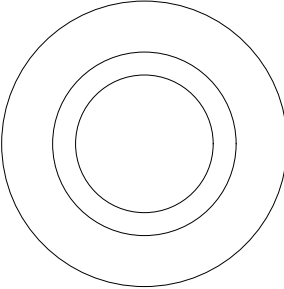
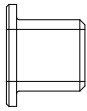


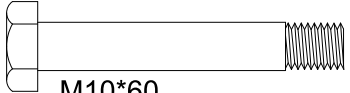
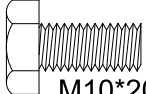
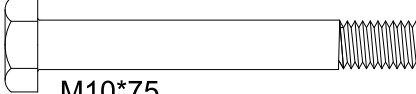
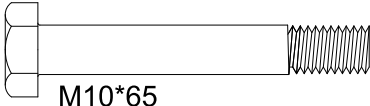
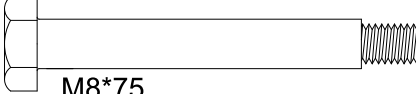
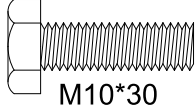
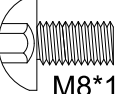
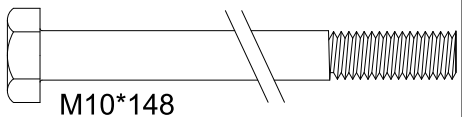
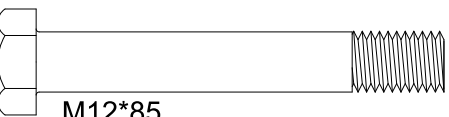
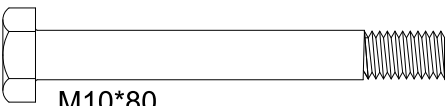
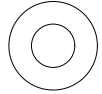
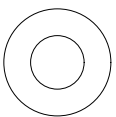
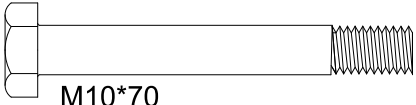
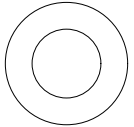

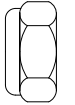
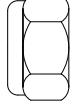
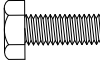
- ET - Kontrollnimekiri (pakendi sisu)

- LV - Pārbaudes saraksts (iepakojuma saturs)

- LT - Patikros sąrašas (pakuotės turinys)

- RU - Контрольный список

1		x1	2		x1
3		x1	4		x1
5		x1	6		x1
7		x1	8		x1
9		x1	10		x1
11		x1	12		x1
13		x1	14		x1
15		x15	16		x1
17		x2	18		x2
19		x1	20		x2
21		x1	24		x1
25		x1	26		x2
27		x2	28		x1
29		x1	30		x4
31		x2	32		x2
33		x2	36		x2
37		x12	38		x4
39		x24	40		x1
41		x2	42		x1
44		x1	52		x1
53		x2	60		x4
63		x1	64		x1
65		x1	66A		x1
67		x2	66		x1
68		x1	74		x2
75		x74	76		x2
77		x2	78		x1
80		x24	81		x1
82		x1	83		x1
93		x2			

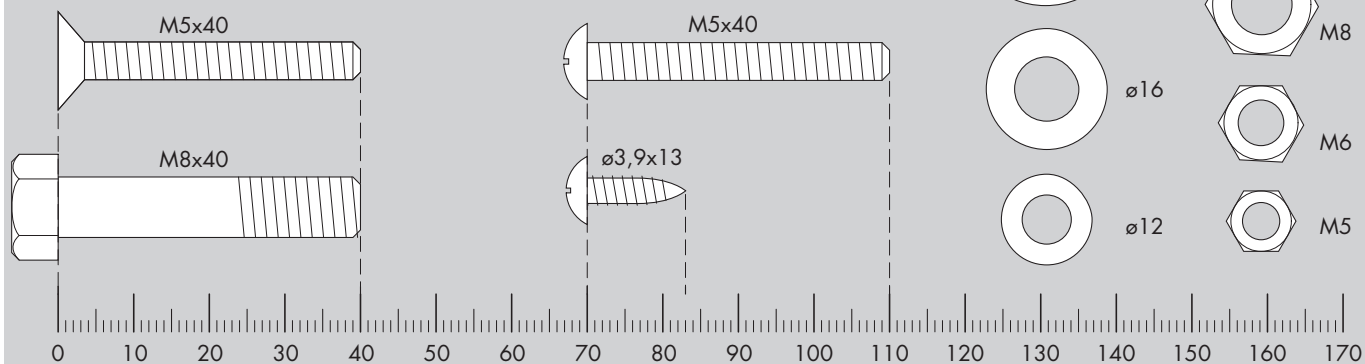
54	 ø10.5*56.5L	x1		112	 M10*20	x4	
55	 ø47.5	x1		56	 ø56	x1	
58	 ø18	x8		70	 ø12	x1	
92	 ø14	x28		101	 M10*60	x12	
100	 M10*20	x2		103	 M10*75	x4	
102	 M10*65	x15		105	 M8*75	x2	
104	 M10*30	x1		107	 M8*15	x4	
106	 M10*148	x1		109	 M12*85	x1	
108	 M10*80	x4		111	 ø19	x8	
110	 ø20	x67		113	 M10*70	x1	
114	 ø24	x2		116	 M8	x2	
117	 M10	x29		118	 M12	x1	
119	 M6*15	x13					

## Messhilfe für Verschraubungsmaterial

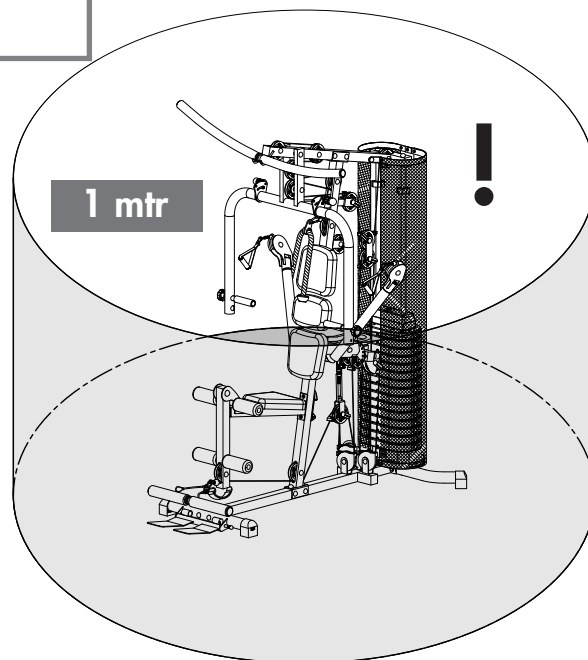
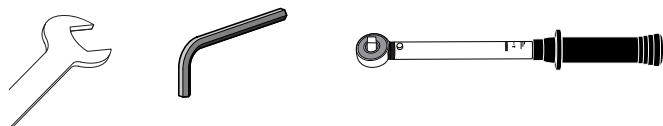
- EN - Measuring help for screw connections
- SV - Måthjälp för fastskruvmaterial
- FI - Ruuvausmateriaalin mittausapu
- ET - Abiks kinnikeeramismvahendite mõõtmisel

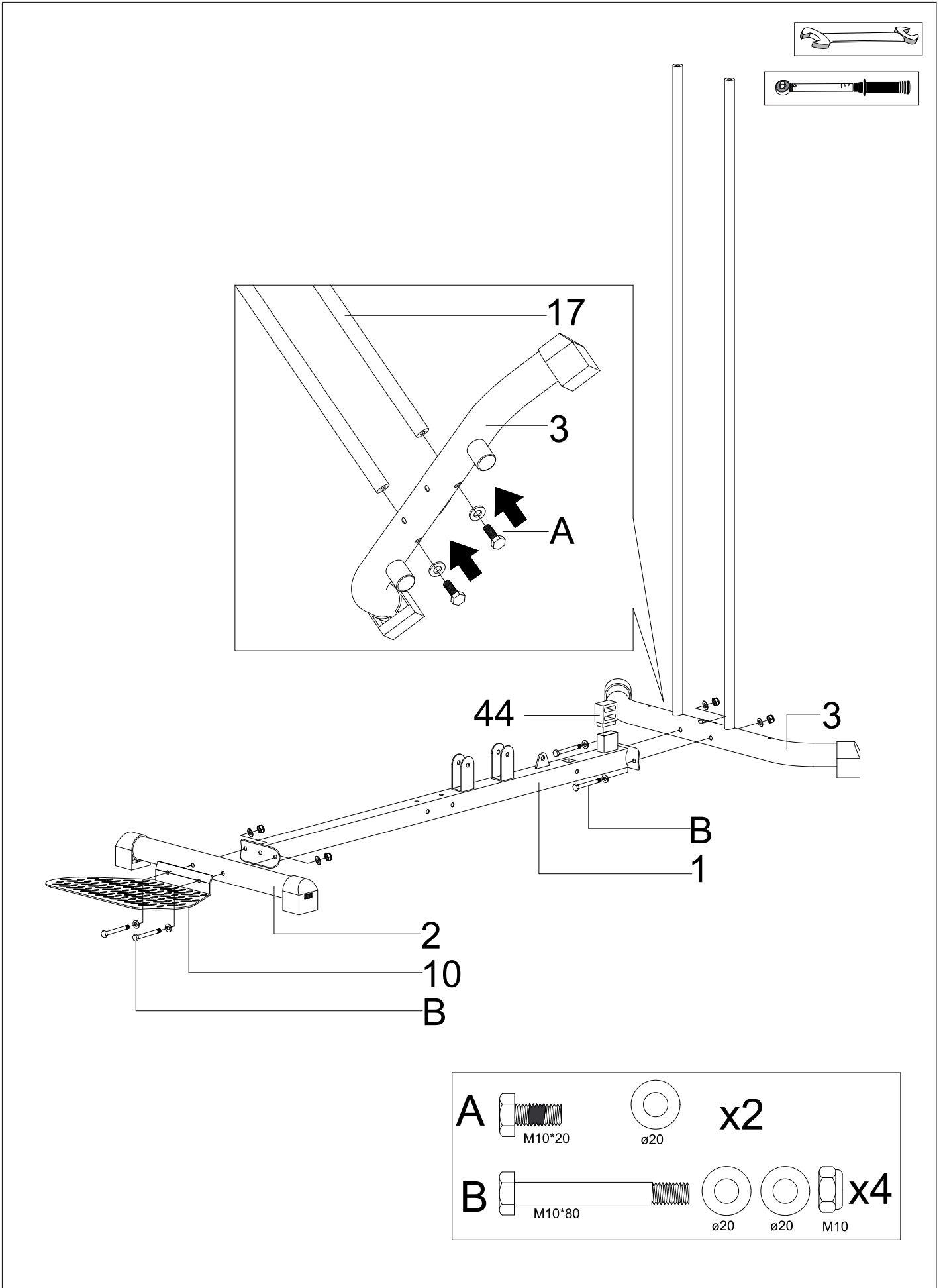
- LV - mēršanas palīgie rīce saskrūves materiālam
- LT - Kaip matuoti priveržimo priemonės
- RU - Размеры крепежного материала

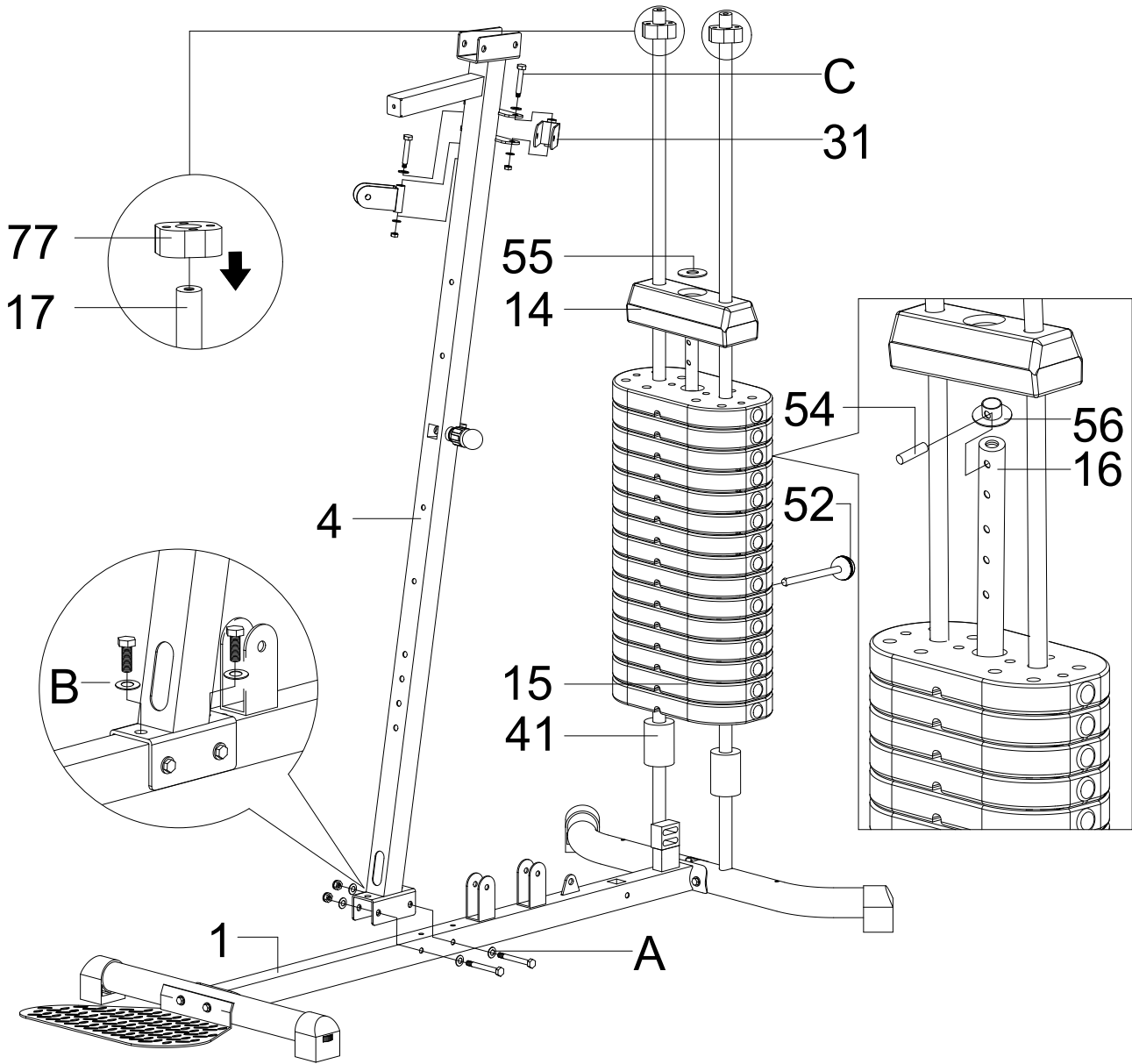
- DE - Beispiele; - EN - Examples; - SV - Exempel; - FI - Esimerkki; - ET - Näide; - LV - Piemērs; - LT - Pavyzdys; - RU - Примеры



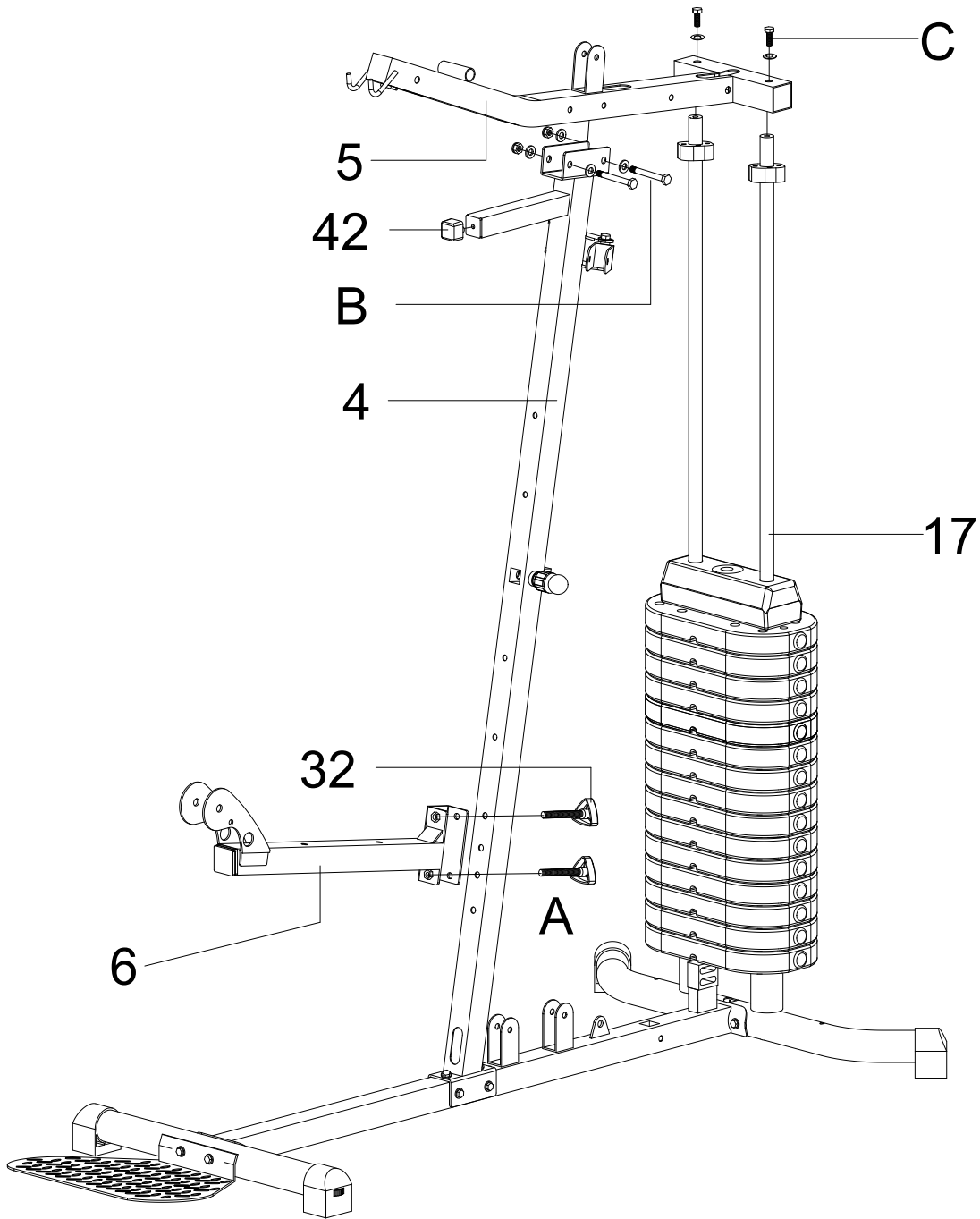
- DE - Benötigtes Werkzeug - Gehört nicht zum Lieferumfang.
- EN - Tools required - Not included.
- SV - Verktyg som du behöver - ingår inte i köpet.
- FI - Tarvittava työkalu ei sisälly toimitukseen
- ET - Vajalikud tööriistad - ei kuulu tarnekomplekti.
- LV - Nepieciešamais instruments - neietilpst piegādes komplektā.
- LT - Reikalingi įrankiai kartu nepristatomi.
- RU - Необходимый инструмент - не входит в комплект поставки.



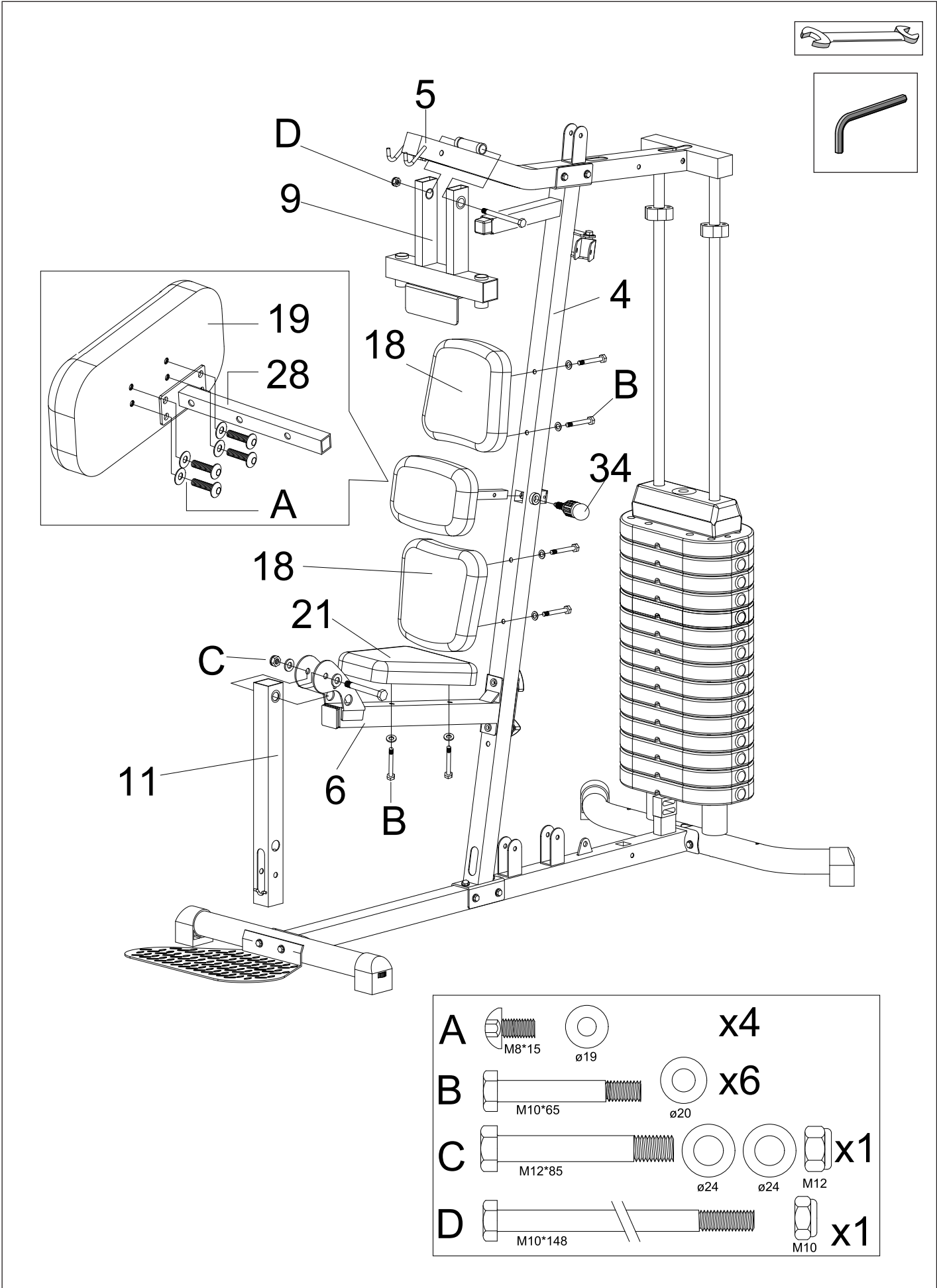


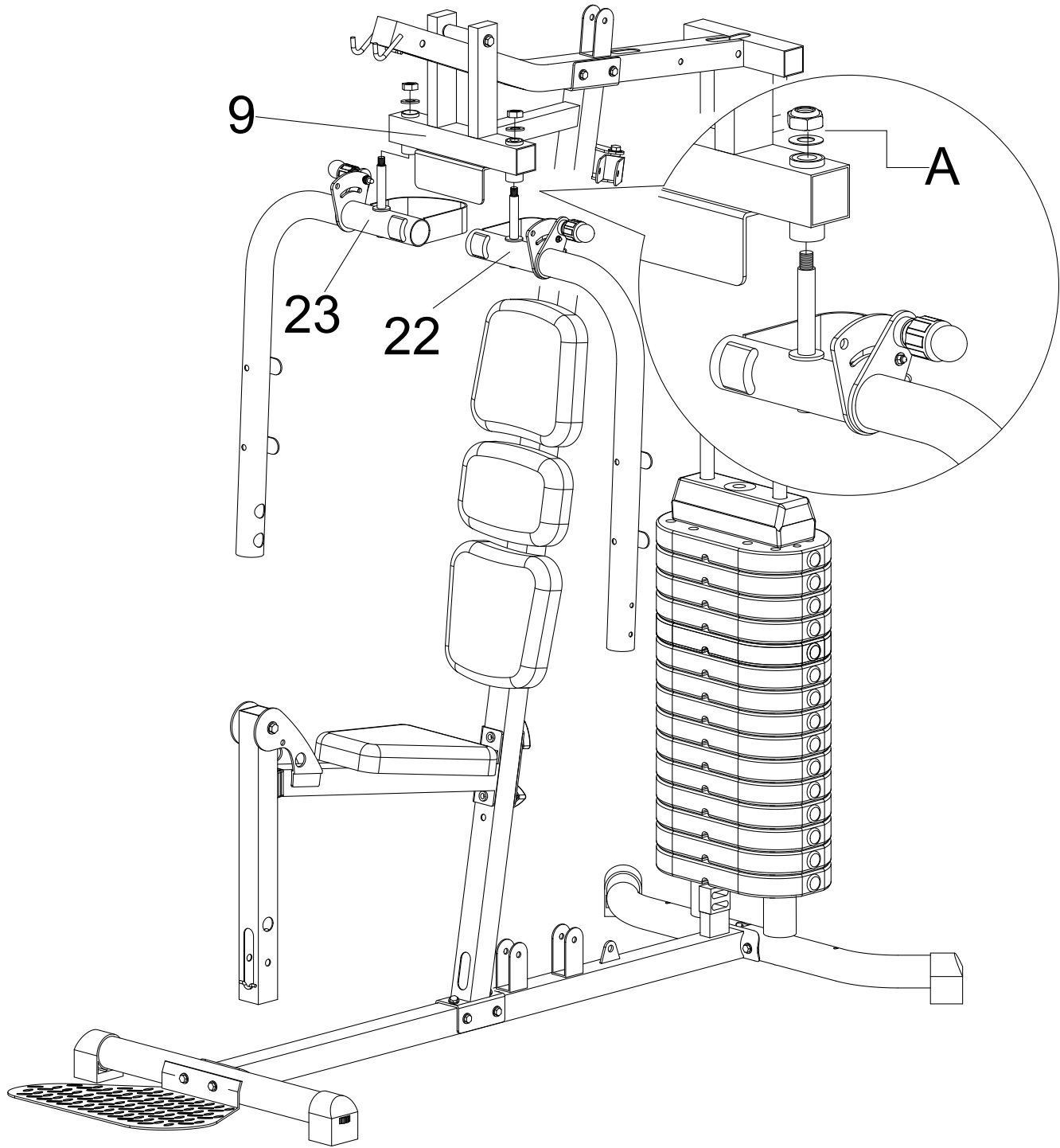
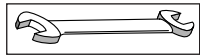


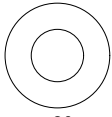
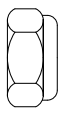
- |    |       |        |    |     |    |     |             |    |
|----|-------|--------|----|-----|----|-----|-------------|----|
| 55 |       | x1     | 56 |     | x1 | 54  |             | x1 |
|    | ø47.5 |        |    | ø56 |    |     | ø10.5*56.5L |    |
| A  |       | M10*75 |    | ø20 |    | ø20 |             | x2 |
| B  |       | M10*20 |    | ø20 | x2 |     |             |    |
| C  |       | M8*75  |    | ø20 |    | ø19 |             | x2 |



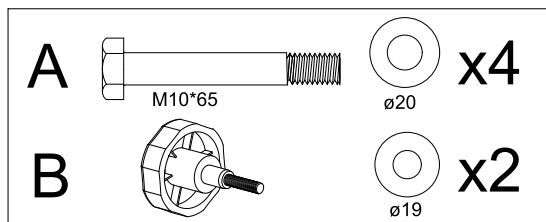
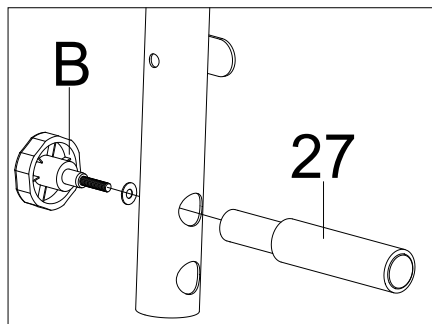
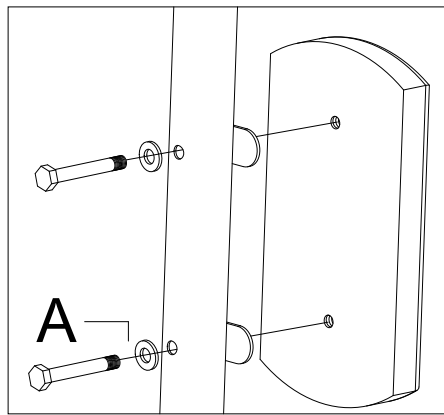
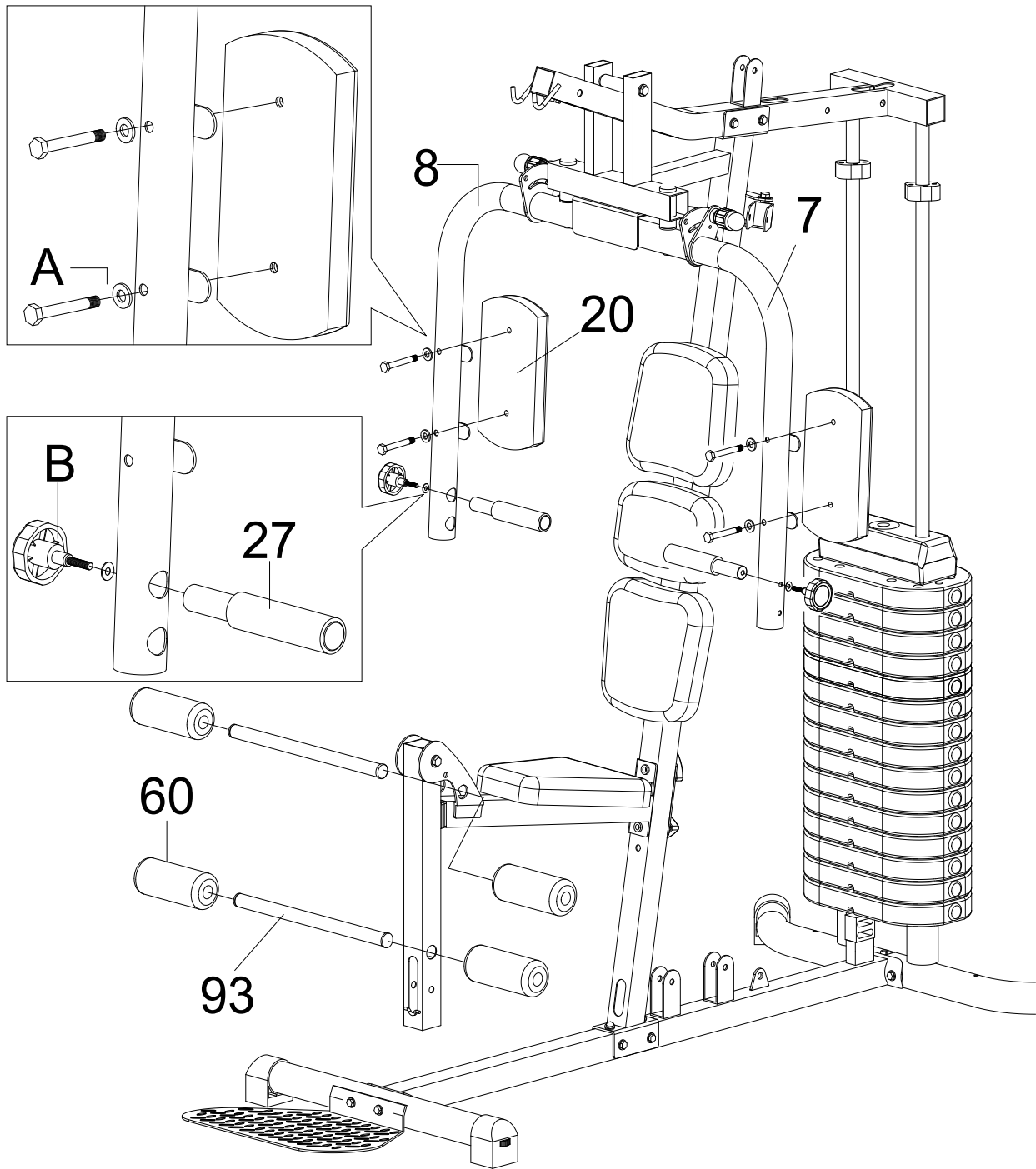
- |          |        |             |
|----------|--------|-------------|
| <b>A</b> |        | <b>x2</b>   |
| <b>B</b> |        | <b>x2</b>   |
|          | M10*75 |             |
|          |        | ø20 ø20 M10 |
| <b>C</b> |        | <b>x2</b>   |
|          | M10*20 |             |
|          |        | ø20         |

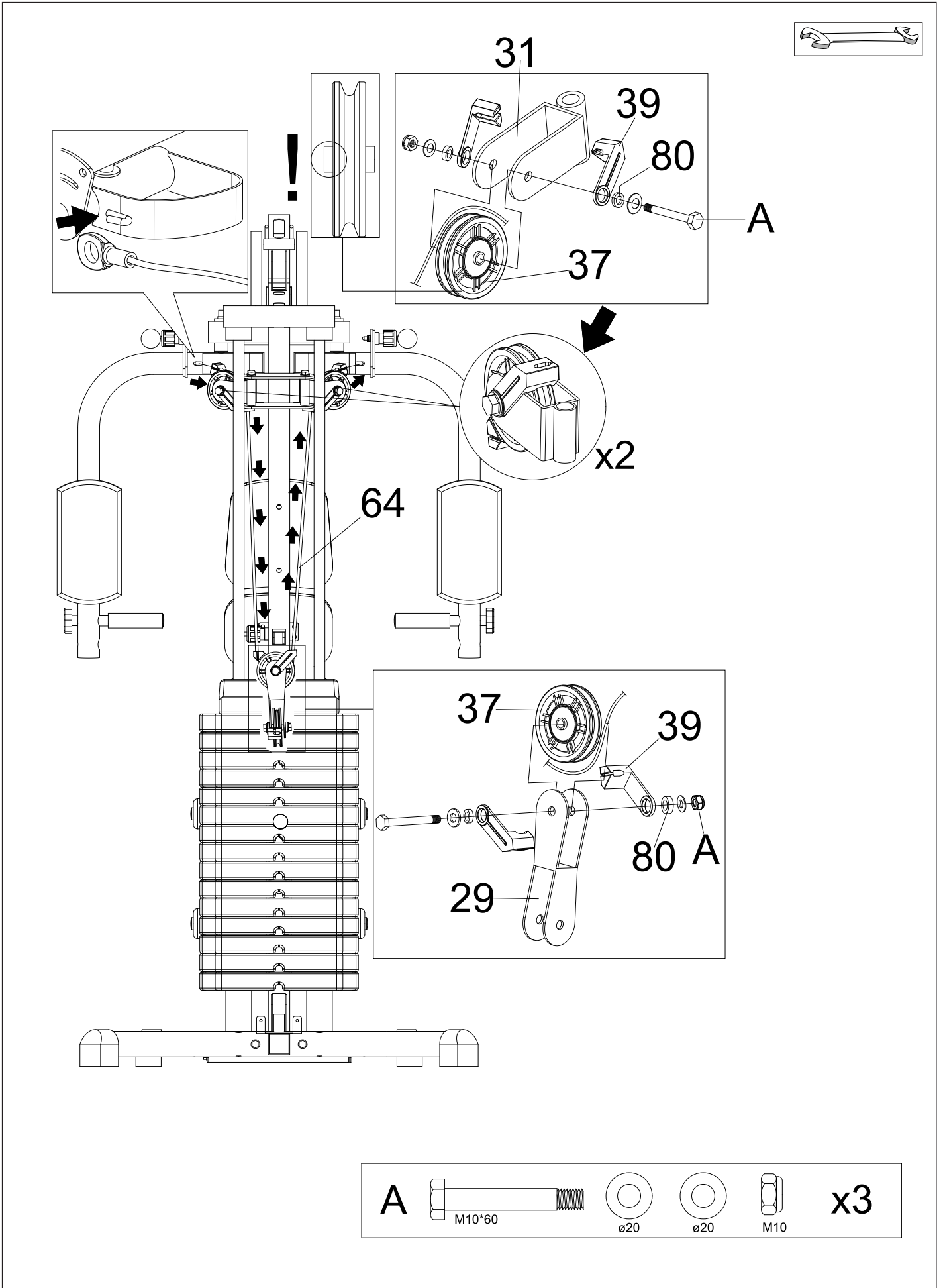


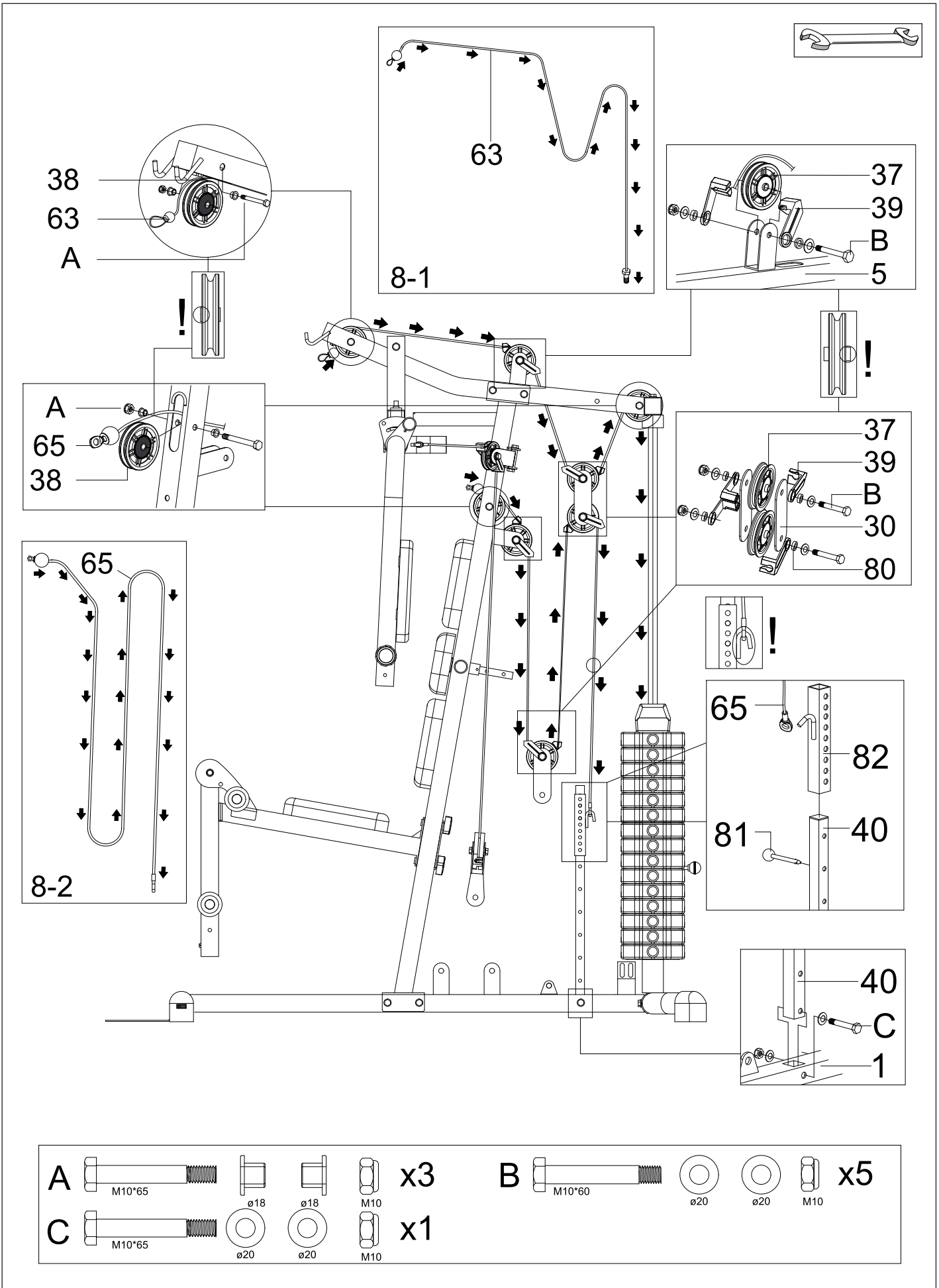


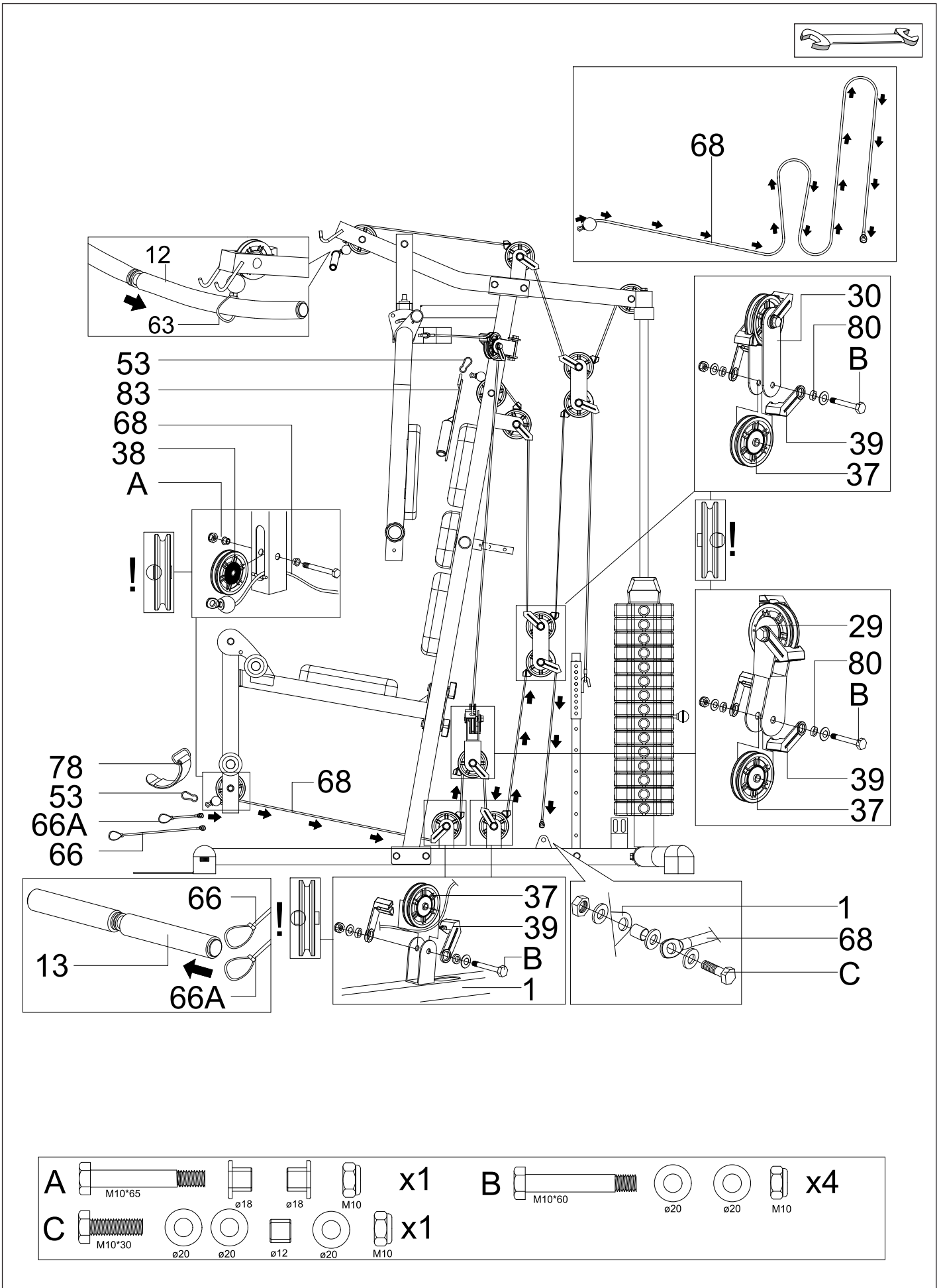
**A**   **x2**

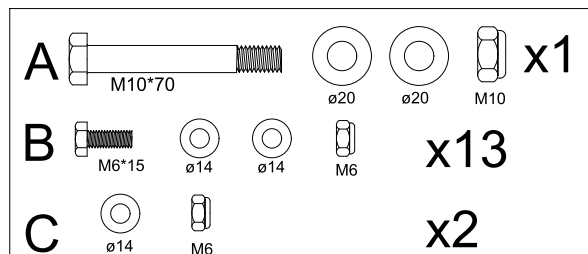
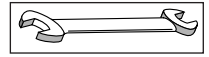
ø20 M10

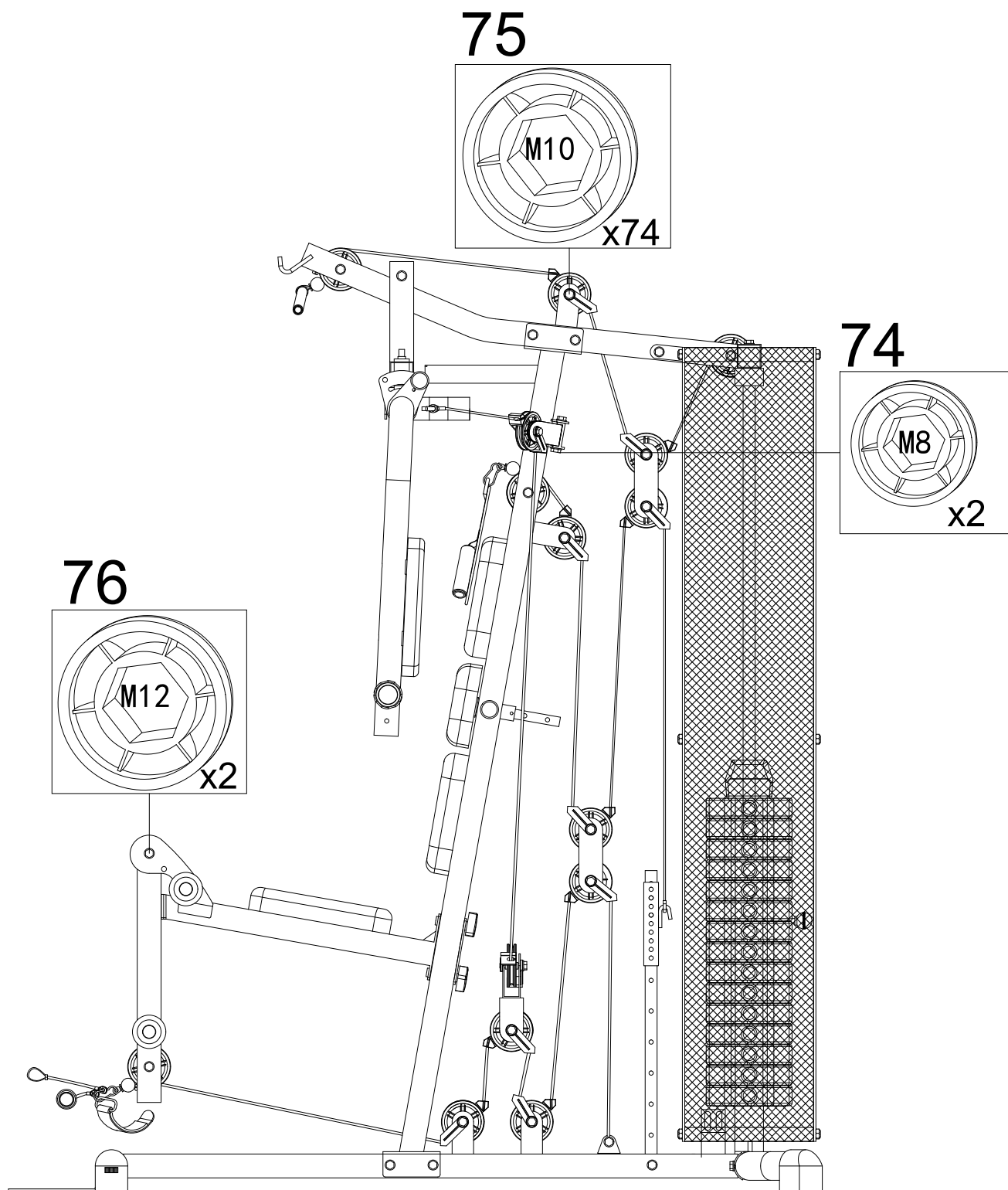












# Handhabungshinweise

- EN - Handling

- SV - Produktens hantering

- FI - Käyttöohjeet

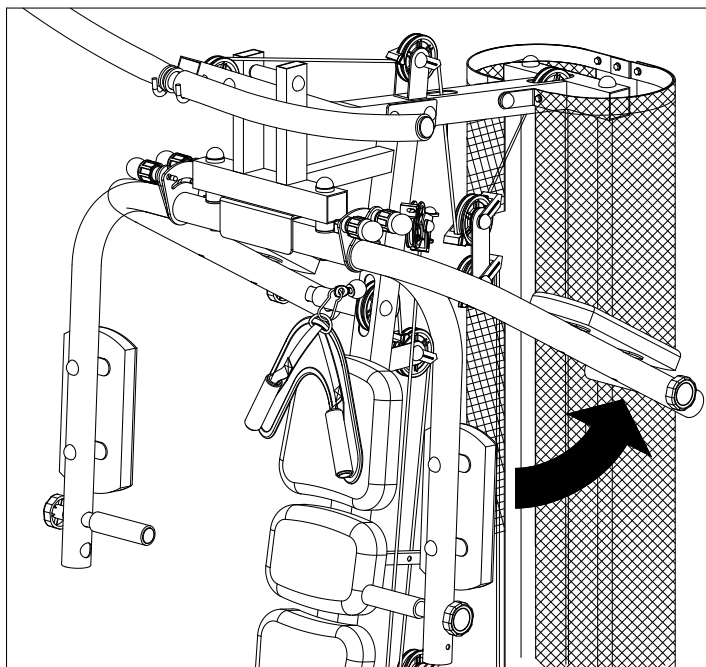
- ET - Käsitsemisjuhised

- LV - Lietošanas norādes

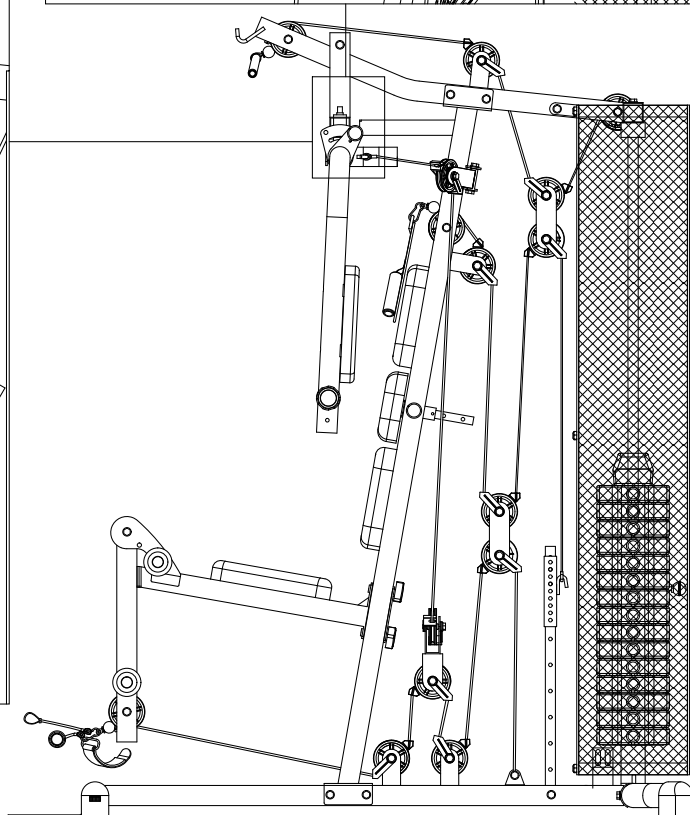
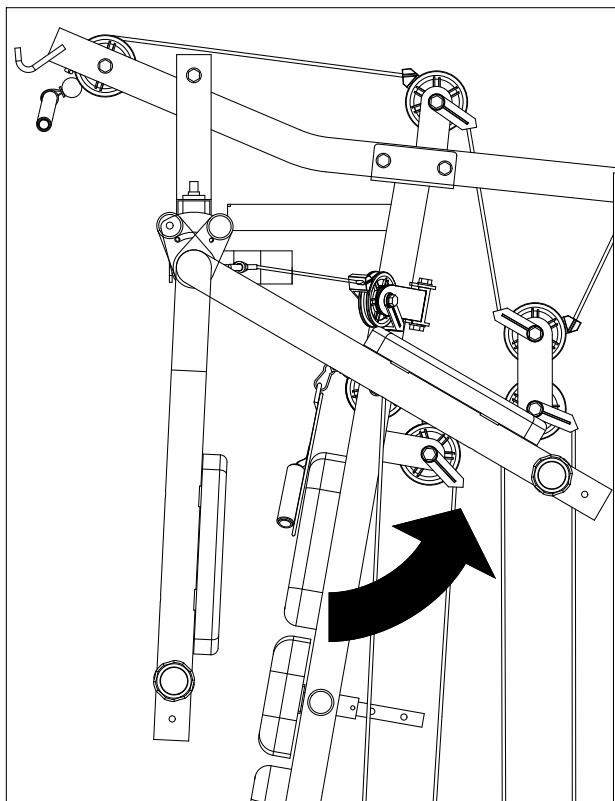
- LT - Eksploatacijos instrukcija

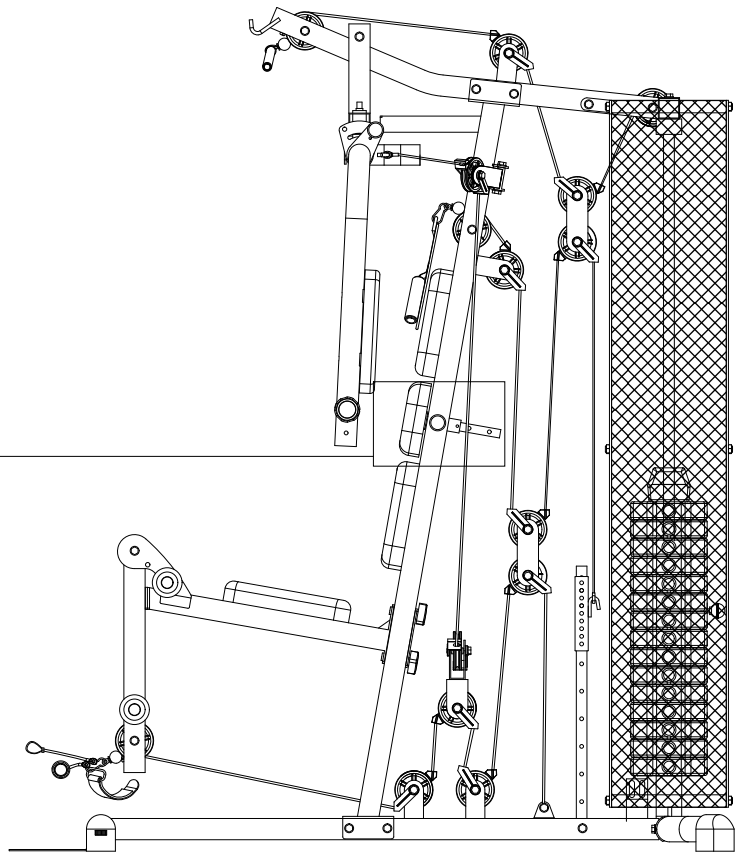
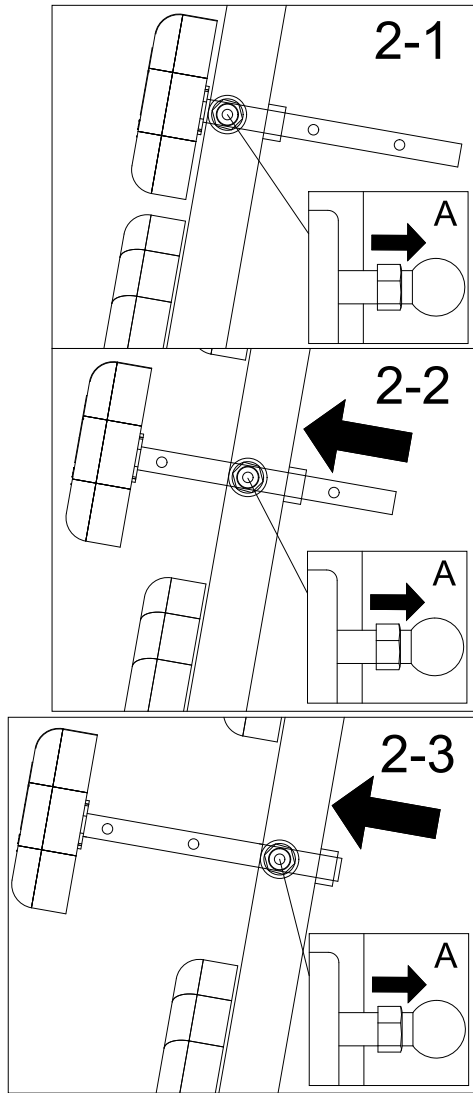
- RU - Указания по обращению

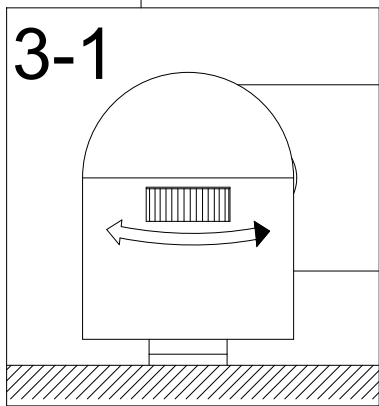
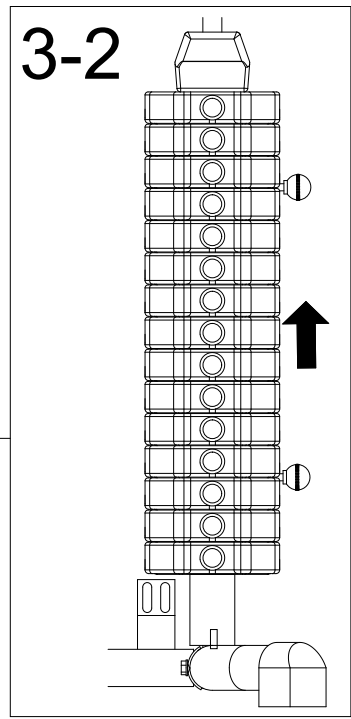
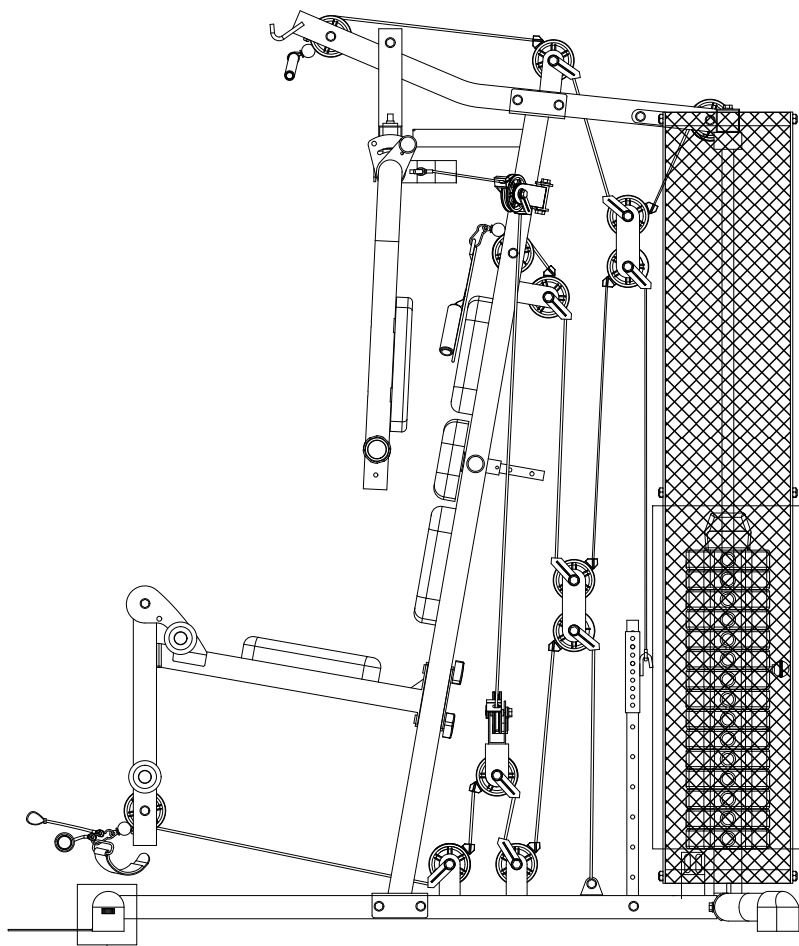
1-1

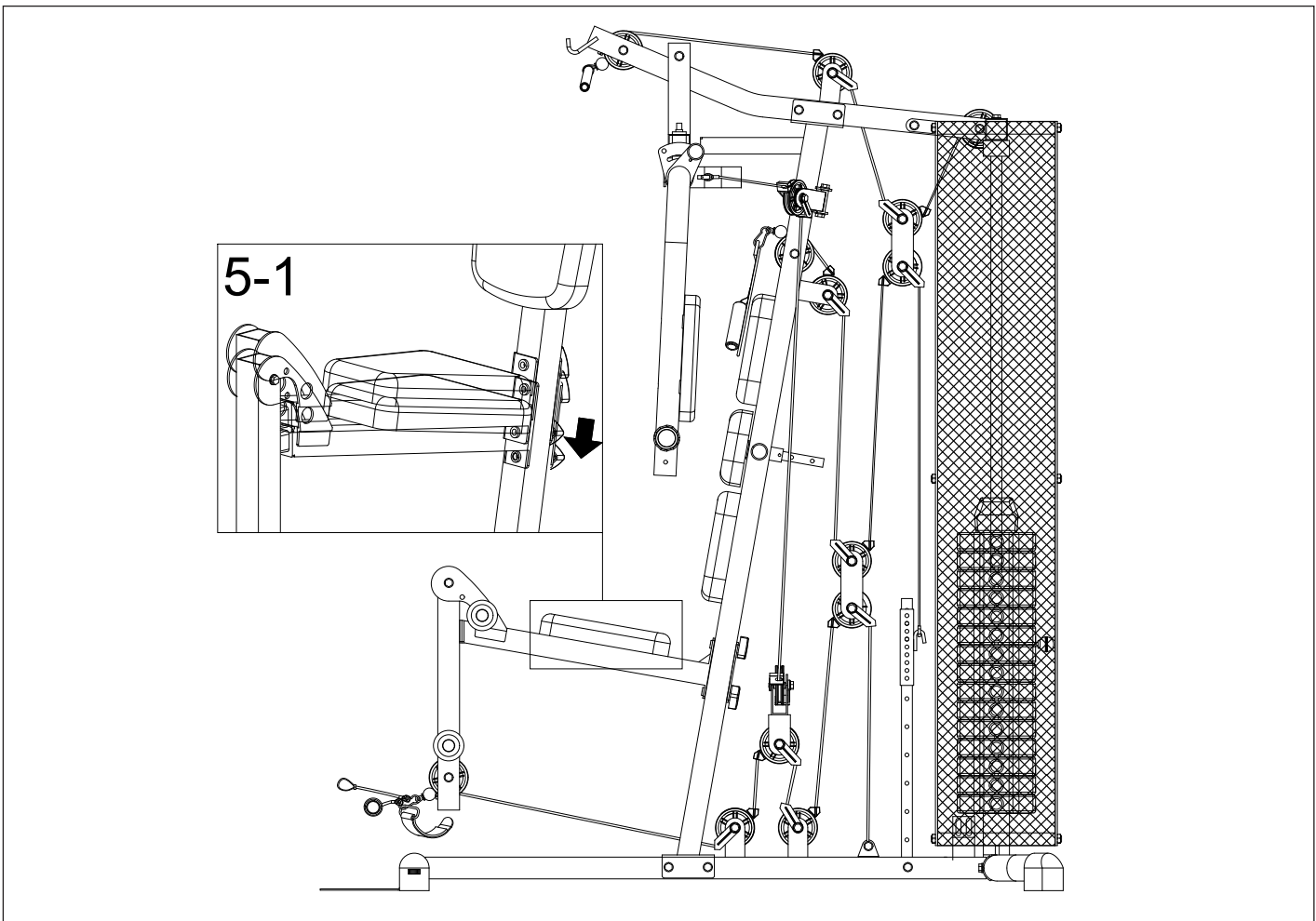
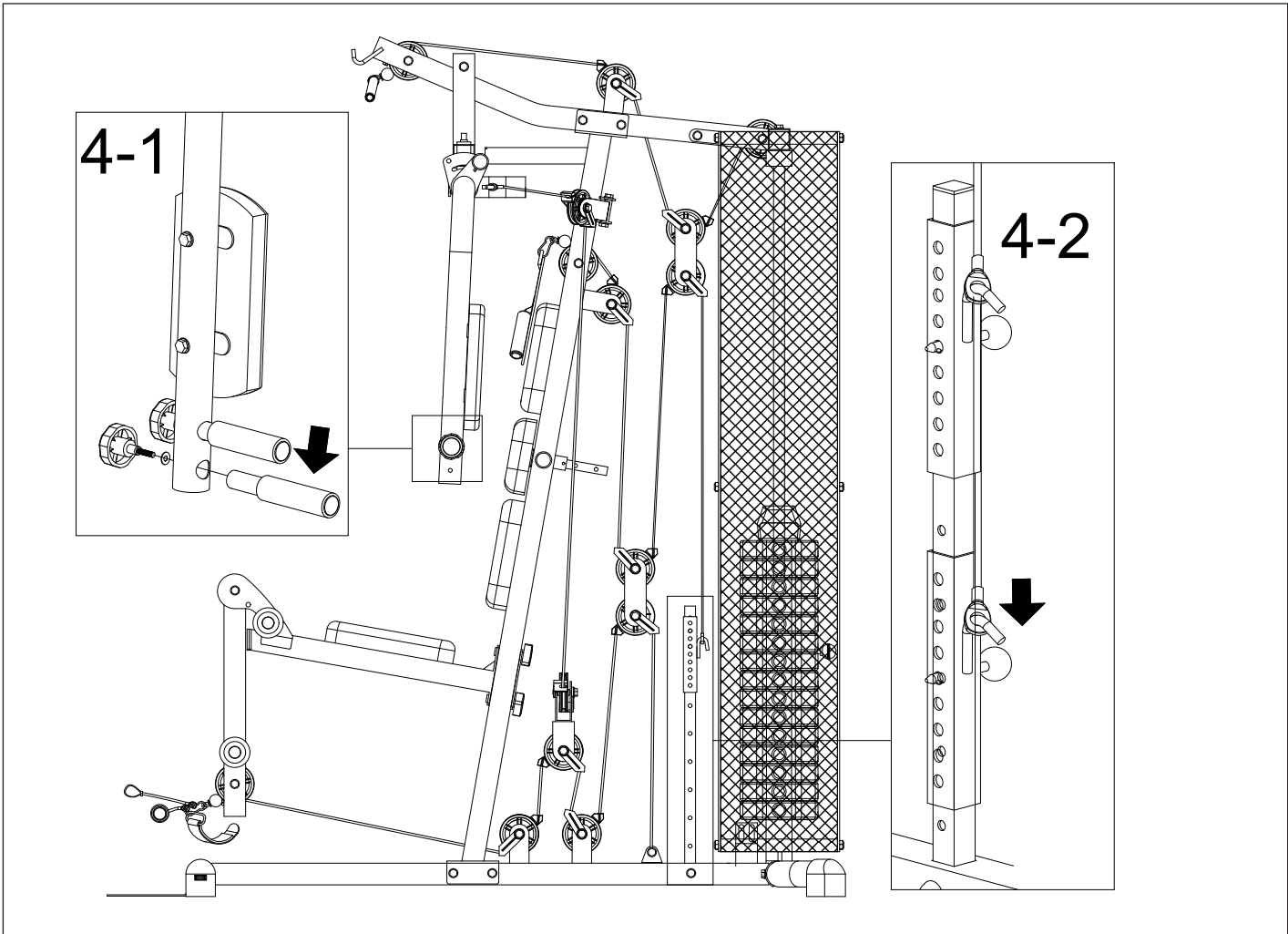


1-2







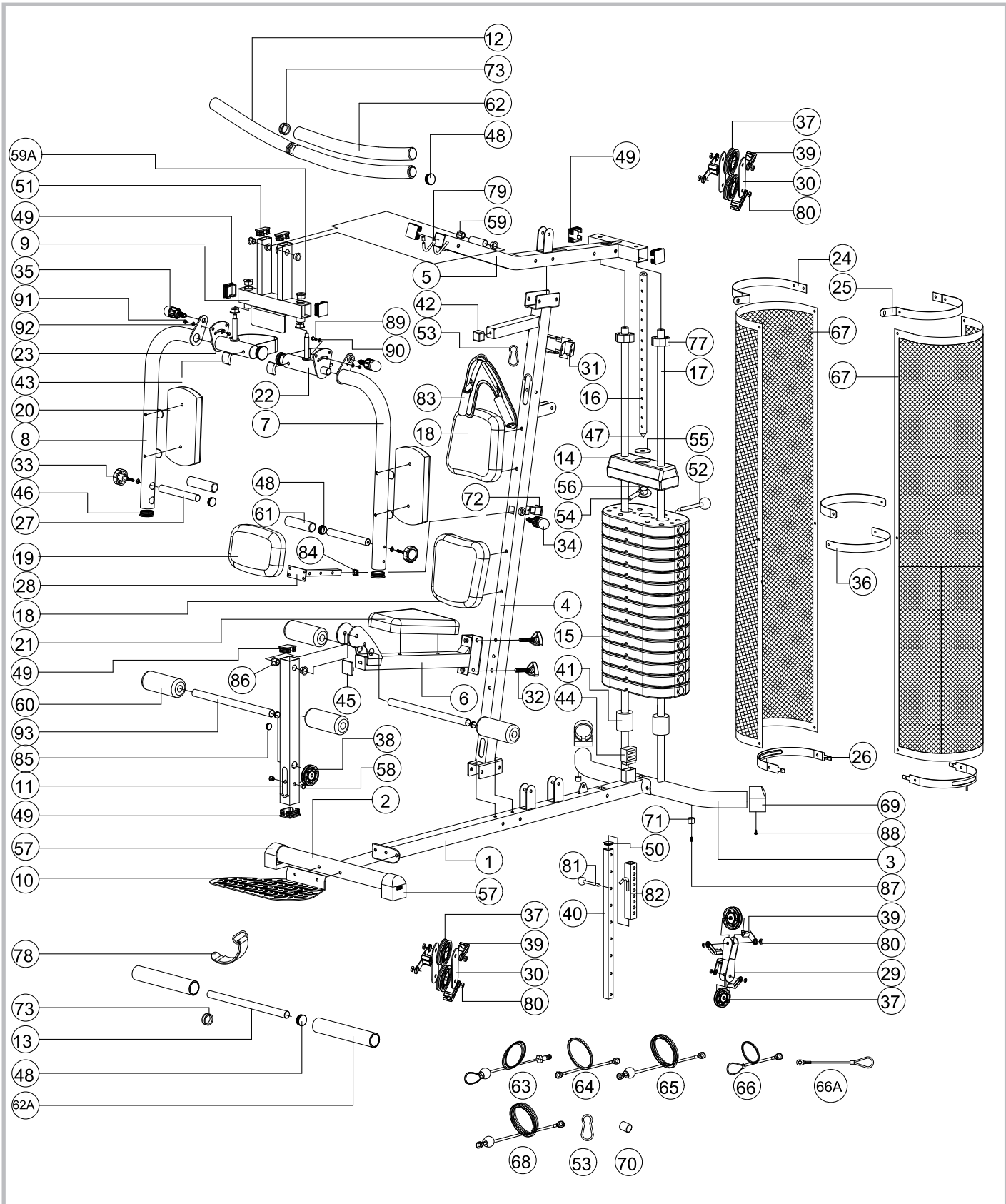


# Ersatzteilbestellung

- EN - Spare parts order
- SV - Reservdelar för
- FI - Varaosat järjestys

- ET - Varuosad et
- LV - Rezerves daļas, lai

- LT - Atsarginės dalys, kad
- RU - Заказ запчастей



## 07752-850

①	1	68007430	④③	2	68007441	⑧②	1	68007231
②	1	68007431	④④	1	68007442	⑧③	1	68007452
③	1	68007432	④⑤	1	68007443	⑧④	1	68007453
④	1	68007403	④⑥	4	68007422	⑧⑤	4	68007454
⑤	1	68007433	④⑦	1	68007444	⑧⑥	2	68007455
⑥	1	68007434	④⑧	6	68007047	⑧⑦	2	68007456
⑦	1	68007406	④⑨	7	68007423	⑧⑧	4	68007457
⑧	1	68007407	⑤⑩	1	68007233	⑧⑨	2	68007458
⑨	1	68007408	⑤⑪	2	68007050	⑨⑩	2	68007459
⑩	1	68007435	⑤⑫	1	68007051	⑨⑪	17	68007460
⑪	1	68007410	⑤⑬	2	68007052	⑨⑫	30	68007461
⑫	1	68007411	⑤⑭	1	68007053	⑨⑬	2	68007462
⑬	1	68007412	⑤⑮	1	68007054	⑨⑭	1	68007463
⑭	1	68007013	⑤⑯	1	68007055			
⑮	15	68007014	⑤⑰	2	68007445	- DE -	Farbliche Abweichungen bei Nachbestellungen sind möglich und stellen keinen Reklamationsgrund dar.	
⑯	1	68007217	⑤⑱	8	68007057	- EN -	Colours may vary with repeat orders and this does not constitute grounds for complaint.	
⑰	2	68007016	⑤⑲	6	68007058	- SV -	Färgavvikelser när du beställer delar i efterhand kan inte uteslutas och motiverar ingen reklamation.	
⑱	2	68007017	⑤9A	4	68007059	- FI -	Jälkitilauksissa saattaa esiintyä väri- poikkeuksia, tämä ei kuitenkaan oi- keuta reklamaatioon.	
⑲	1	68007018	⑥①	4	68007060	- ET -	Hilisema tellimise puhul võib seadme värv erineda, see ei anna põhjust kaebuste esitamiseks.	
⑳	2	68007019	⑥②	2	68007061	- LV -	Veicot papildu pasūtījumus iespēja- mas nelielas krāsu atšķirības un tās neiek uzskafītas par sūdzību iemes- lu.	
㉑	1	68007020	⑥③	2	68007062	- LT -	Esant papildomiems užsakymams gali būti spalvų neatitikimas, tačiau tai negali būti pagrindas skųstis.	
㉒	1	68007413	⑥2A	2	68007063	- RU -	Отклонения в цвете при повторных заказах возможны и не являются основанием для рекламаций.	
㉓	1	68007414	⑥④	1	68007446			
㉔	1	68007436	⑥⑤	1	68007224			
㉕	1	68007437	⑥⑥	1	68007225			
㉖	2	68007438	⑥6A	1	68007226			
㉗	2	68007417	⑥7	2	68007447			
㉘	1	68007027	⑥8	1	68007448			
㉙	1	68007418	⑥9	1	68007227			
㉚	4	68007419	⑦①	2	68007070			
㉛	2	68007420	⑦②	1	68007071			
㉜	2	68007031	⑦③	2	68007449			
㉝	2	68007421	⑦④	1	68007073			
㉞	1	68007033	⑦⑤	1	68007464			
㉟	2	68007034	⑦⑥	2	68007074			
㊱	2	68007439	⑦⑦	74	68007075			
㊲	12	68007219	⑦⑧	2	68007076			
㊳	4	68007220	⑦⑨	2	68007450			
㊴	24	68007221	⑦⑩	1	68007078			
㊵	1	68007222	⑦⑪	2	68007451			
㊶	2	68007040	⑧①	24	68007229			
㊷	1	68007041	⑧②	1	68007230			

## Schraubverbindung regelmäßig kontrollieren

- EN - The screwed connections must be controled at regular intervals.
- SV - Kontrollera alla skruvförbindningar regelbundet.
- FI - Tarkista ruuviliitos säännöllisesti.
- ET - Kontrollige kruvikinnitusi regulaarselt.
- LV - Regulāri pārbaudiet skrūvju savienojumu.
- LT - Reguliariai tikrinkite srieginius sujungimus.
- RU - Регулярно проверяйте винтовые соединения.

## Typenschild – Seriennummer

- DE - Beispiel Typenschild – Seriennummer
- EN - Example Type label – Serial number
- SV - Exempel typskylt – seriennummer
- FI - Esimerkki tyypikilpi – sarjanumero
- ET - Tüübisildi näide – seerianumber
- LV - Piemērs: datu plāksnīte – sērijas numurs
- LT - Specifikacijos lentelės pavyzdys – serijos numeris
- RU - Пример заводской таблички с серийным номером

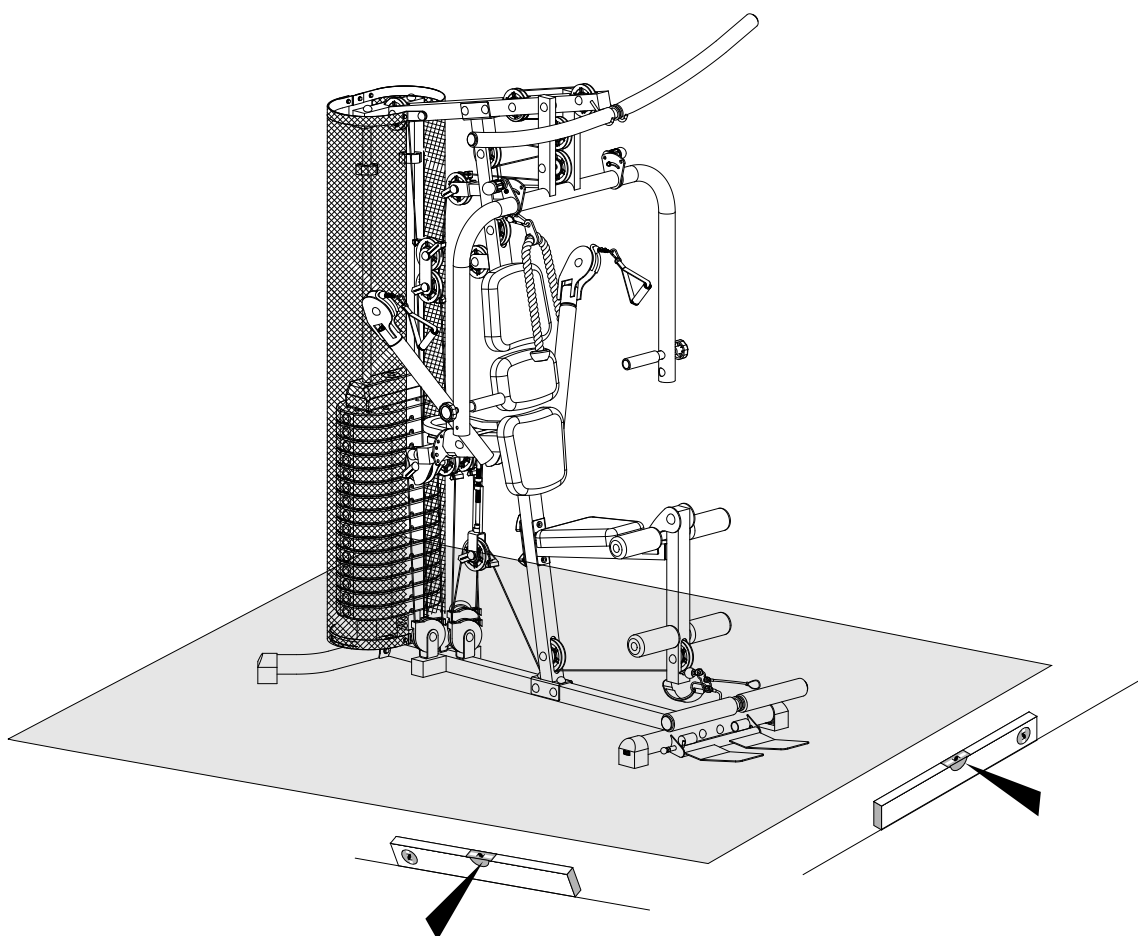
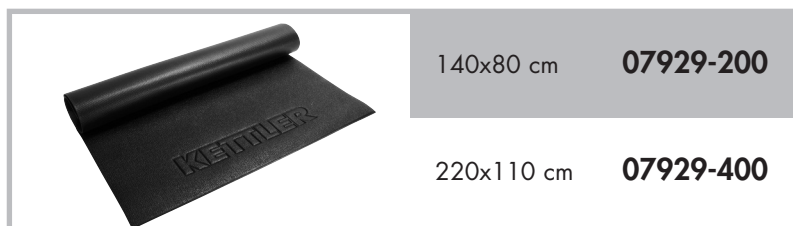


- DE - Geben Sie bei Ersatzteilbestellungen bitte die vollständige Artikelnummer, die Ersatzteilnummer, die benötigte Stückzahl und die Seriennummer des Gerätes an.
- EN - When ordering spare parts, always state the full article number, spare-part number, the quantity required and the S/N of the product.
- SV - Glöm inte ange hela artikelnumret, reservdelsnumret, erforderligt antal av beställda reservdelar samt motionscykelns serienummer (se "Hantering") när du beställer reservdelar., la quantité demandée et le numéro de série de l'appareil.
- FI - Ilmoita varaosatilauksissa aina täydellinen osanumero, varaosanumero, tarvittava kappalemäärä ja sarjanumero (katso ohjeita).
- ET - Varuosade tellimisel nimetage palun alati täielik artiklinumber, varuosa tellimisnumber, vajalik arv ning seadme seerianumber (vt kasutamise jaotist).
- LV - Pasūtot rezerves daļas, lūdzu, norādiet pilnu preces numuru, rezerves daļas numuru, nepieciešamo detaļu skaitu, kā arī sērijas numuru (skatiet sadaļu Lietošana).
- LT - Užsakydami atsargines dalis nurodykite visą prekės numerį, atsarginės dalies numerį, reikiamą vienetų kiekį, taip pat prietaiso serijos numerį (žr. Eksploatacijos instrukciją).
- RU - Оформляя заказ на запчасти, указывайте полный артикульный номер, номер запасной детали, необходимое количество и серийный номер устройства.

## Zubehörbestellung / Optional

- EN - Accessories ordering
- SV - Tillbehör beställning
- FI - Tarvikkeet tilaaminen
- ET - Aksessuaarid tellimine

- LV - Piederumi pasūfīšana
- LT - Priedai užsakymas
- RU - Аксессуары заказа





KETTLER GmbH · Hauptstraße 28 · D-59469 Ense-Parsit  
[www.kettler.de](http://www.kettler.de)